



# 100期，我們還繼續活著

第100號，私たちはまだ生き続けている

Celebrating Issue 100: Keep Breathing

文・圖—黃季平（政大民族系副教授兼原民中心主任、本刊執行主編）

100期，一個值得紀念的數字，1年6期，等於17年過了一半。我沒有太多的喜悅，因為，17年來的記憶，負擔這本雜誌的行政工作之繁重遠遠超出我對這個數字所代表的紀念、圓滿來得深刻。不過，畢竟已經到了100期，一本原來我以為可能隨時會被終止發行的雜誌，竟然也到了100期。在此刻，我的心情真的是很複雜，17年多，以人類年齡來說到了青春期階段，以狗狗的生命來說，已經是條垂垂老矣的狗。面臨支持這本雜誌生存的條件，一直隨著時間在改變，希望我們不是老狗而是正在成長的青少年，帶著信念與熱情繼續往前衝。

### 話從前，原教界的發起

《原教界》的啟動始於2004年，當時，國家教育研究院籌備處何福田主任將未來要成立「原住民族教育研究所」的

而正在成長的青少年，帶著信念與熱情繼續往前衝。



面臨支持這本雜誌生存的條件，一直隨著時間在改變，希望我們不是老狗

重任交給林修澈教授，因此，委託政大團隊執行「原住民族教育研究所規畫研究計畫」。當時，有一本教育部教研會發行的《原住民族教育季刊》，也將於2005年1月隨著教研會併入國家教育院而業務移轉，何主任也委請政大接手經營這本雜誌。這個契機，讓林修澈教授有機會完成他理想中的雜誌，不是純學術文章累積沒人閱讀的期刊，而是一本有生命力、結合原住民教育界的人才，能即時呈現原住民族教育現場，能記錄這些教育行動，讓人想翻閱的情報誌。

透過一年的規劃，在我的印象中，原本是要以月刊的方式出版，但是《原住民族教育季刊》每年經費只有100多萬，這本刊物若包含印刷費與寄送費，實在是無法支出，後來也考量到每月出刊的壓力，因此，改為雙月刊。但是，經費仍然不足，於是何福田主任和林修澈教授分別與原民會協商補助刊物出版事宜，最後就由兩個行政機關分攤支出《原教界》的經費。





我們被厚厚的雪銅紙壓死，只為了掩飾一個沒做好功課的契約錯誤。在繁複的公文往來中，在還沒有辦法確認契約是否能修改的混亂中，承辦單位的我們，必須堅守履約期限，因為，有沈重的罰款壓力，還有不想被打倒的尊嚴。

### 寫記錄，原教界的經營史

2005年7月《原教界》創刊，出版6期後，第二年開始，政大團隊開始進入每兩個月痛苦循環的雜誌編務工作，從慌亂無章到制度的建立，固定痛苦的週期依舊在，但也有苦中作樂的產出快感，如此循環了100期。17年多的時間，我想記錄一些經營的過程，讓這本刊物留下的不僅是文章，也想留下政大團隊執行過程的甘苦談。

《原教界》刊物的經費來自兩個行政部門共同分攤，2005-2009年是由國家教育研究院籌備處主政，找行政院原住民族委員會分攤經費；2010-2011年，這筆教育期刊經費轉回教育部綜規司，就由教育部主政，一樣由原民會共同分攤經費。因為是原住民族的教育刊物，教育部希望移轉由原民會主政，教育部則只分攤經費，於是從2012年開始，《原教界》刊物的主政機關就由原民會負責，一直到現在。兩部會每年各出100多萬，《原教界》一年的經費約為210-220萬。這筆經費要負擔6期雜誌的稿費、圖片費、美編費、印刷費、郵寄費、主編費、1位專任助理的薪資，經



費其實相當吃緊。

《原教界》是公部門的委託計畫，所以，政大團隊必須參加標案評選才能執行這項工作。不管我們雜誌編得再好，每一年都還是得經過這樣的招標過程。說真的，辦雜誌的出刊時間、經費壓力都不若我對每年要經過評選招標過程才能執行計畫來得焦慮。因此，每一年我都以最後一年的心情在辦理這份刊物，沒錢就走人，有錢有人就認真玩出我們想要的雜誌。

### 聊記憶，行政的挫折

公部門的委託計畫，其實有相當繁雜的行政工作要執行，專任助理真的是包辦所有大大小小的事務，相當辛苦，但是看到一本本雜誌

的出刊，應該也很有成就感。助理有無法解決的事情，行政的難處由我出面處理，稿件的品質由林修澈老師負責。每年6個主編都各司其職，完成自己該期文章的邀稿撰稿。我們在每一年的執行過程中不斷檢討利弊得失，慢慢建立雜誌的風格。

建立雜誌的風格並不容易，摧毀建立的風格，卻是可以一瞬間。《原教界》執行第七年，新的招標過程不順遂到極點，愛哭的我淚灑原民會兩次，爭取我們要維護的風格。當年我寫好卻無法在編輯室手記留下的文字如下：

我們身陷科層體制的官僚迷宮，找不到出路，我們被厚厚的雪銅紙壓死，只為了掩飾一個沒做好功課的契約錯誤。在繁複的公文往來中，在還沒有辦法確認契約是否能修改的混亂



杜富菊 第53,63期  
杜詩韻 Salarui Isumali 第65,72期  
杜慶齡 Malevelele Tharimaraw 第62期  
汪秀琴 Yungay Yisaw 第54期  
汪幸時 第4,20,58期  
汪明輝 tibusungu'e vayayana 第21,26,29,71期  
汪秋一 Tukung Sra 第14,22,40,48,63,65期  
汪啓聖 第47期  
汪清賜 第33期  
汪惠恩 motoyo'e peongsi 第41期  
沈淑敏 第57期  
沈慧美 Sawun Nawui 第84,98期  
沙力浪 Salazan Takisvilanian 趙曉蕙 第56期  
谷本晃久 第82期  
谷暮·哈就 Kumu Hacyo 第52期  
貝澤耕一 第18期  
那麼好·Y讓 Namoh Arang 第36,94期  
里辛·白素 第9期  
阮氏荷安 第52,72,91期  
阮昌銳 第44期  
阮啓弘 第41期

8劃  
亞依韋周坤姑孟季官怡拉東松林武白法波芝近邱鄧金阿



亞弼·達利 Yapit Tali 第87期  
亞達外·阿布克 Jason Pan 第29期  
莎瓏·依斯哈罕布德 第83期  
卓若男 Sayun Yuraw 第22期  
卓惠美 Aking Nabu 第47期  
周水珍 第20,22期  
周沁堂 第74期  
周秀梅 Ibu Ispalidav 第41期  
周佳霏 第72期  
周孟村 第98期  
周宣辰 vavauni kdragiyau 第82,88期  
周晏鋒 第28期  
周浩祥 第48期  
周梅雀 第62期  
周惠民 mayaw 第33,46期  
周樹輝 第61期  
呷呷爾 第35期  
姑牧瓦歷斯 Kumu Walis 第33,71,96期  
孟祥翹 第65期  
季紅瓏 第12期  
官大偉 第5,20,33,38,40,43,53,57,60,66,71-73,76,81,87,96,97期  
官晉宇 第54,61期



中，承辦單位的我們，必須堅守履約期限，因為，有沈重的罰款壓力，還有不想被打倒的尊嚴。身為這一期的主編，面對行政官僚的無奈與背負的時間與稿源壓力，也是7年來最大的挑戰，我們想捍衛的理想與專業的堅持，在形式主義的環境，竟然是如此艱難。感謝星芸助理的耐心協助，以及立君美編對我們的高度容忍與配合，這一期「原住民族的節日」應該會變成「原教界的死期」。

事過10年了，《原教界》100期，我想保留這段記憶，紀念我們面對行政挫敗仍然堅持對抗的精神。

### 談責任，我負責的期數

我是目前《原教界》負責最多期數的主編，共有23期。一開始我們沒有這麼明確的主編制度，每一期設立主題，總編輯去找適當的人選來撰寫該期的封面故事，一直要到2009年以後，才慢慢建立每一期的主編要負責邀稿與撰寫封面故事。2010年到2015年，常任的主編有我、王雅萍、官大偉、李台元、陳誼誠、伊萬納威等6人，2016年伊萬納威擔任原民會副主委後，不適合再擔任主編工作，當時為了救火，我再多擔任一期的主編。之後，每年的主

編輯雜誌不是我們的本職，我們的努力只是希望為原住民族教育留下記錄，能在原住民族教育界發生影響力。



編人選會因主題不同而尋找適合的人選來擔任，像是《原住民族的實驗教育》由陳枝烈負責、《族語維基百科的推動歷程》由督固撒耘負責、《沉浸式族語教學幼兒園的推動與展望》由詹素娥負責。但是主編人選不好找，有些主題也以政大團隊執行的計畫為主，因此，我常被臨危授命擔任主編，自然負責的期數也就增多了。以下是我負責的期數與主題。

序號	期數	主題
1	第06期	原住民與技職教育
2	第09期	原教SNG
3	第18期	(阿伊努) 愛努的民族發展
4	第19期	原住民族樂舞在教育體制內外
5	第23期	原住民族學生在閱讀
6	第24期	平地老師們在原住民族學校
7	第25期	原住民族學校的校長
8	第35期	閱讀原住民族的刊物
9	第37期	族語詞典的編纂
10	第44期	原住民族的節日
11	第49期	原住民族主題電影在教育現場的運用
12	第55期	部落觀光·在地經營·教育
13	第61期	族語教材《閱讀書寫篇》裡的文學及其插圖
14	第67期	原住民族的人名
15	第72期	狩獵與獵人學校
16	第78期	原住民族議題的學位論文
17	第80期	原住民族編織的織布傳承
18	第84期	族語發展法與族語教育的推動
19	第85期	搶救瀕危語言第一年的歷程
20	第86期	原住民族重點學校新校園運動的推動
21	第91期	族語聚會所與族語學習營
22	第94期	原住民族無形文化資產的保存與維護
23	第99期	族語文學獎

近年因為致力於無形文化資產的研究與推廣，有感於大眾對於原民文資的陌生，不清楚原民文資的保存維護計畫，因此，特別在94期推出《原住民族無形文化資產的保存與維護》專輯，希望透過雜誌的教育功能，讓更多人明白原民文資保存維護的重要。擔


任主編，可以把自己關心的議題深度發揮，是一件很開心的事。

### 盼希望，我們能繼續活著

《原教界》經營了17年多，編輯團隊只是一群不想愧對自己所學專業，對原住民族教育有熱情，想要回饋社會的大學教師。編輯雜誌不是我們的本職，我們的努力只是希望為原住民族教育留下記錄，能永續經營，就能在原住民族教育界發生影響力。

但是，永續經營不是件容易的事，要有承擔責任的決心，要有對抗行政壓力的勇氣。堅持專業與理想是編輯這份刊物的原動力，若是沒有這種原動力，流於形式的刊物，不需要多一本。

如此期許，希望我們能繼續活著！◆



**黃季平**  
台南市人，1966年生，政大民族系副教授兼原民中心主任。原教界從2005年創刊到現在第100期，始終在任。對原教界編務箇中苦楚知之最詳，終於熬到17年100期。

